



# Elgavas zinietais

Издается с 9 января 1919 года

№ 184 (9961)

Суббота, 28 ноября 1992 года

ЦЕНА

по подписке 8 коп.  
розничная 1 руб.

## В департаменте безопасности дорожного движения

Проходя по разбитым улицам, которые при малейших заморозках становятся настолько скользкими, что если упадешь, то можешь уже и не подняться, я решил навестить начальника Elgavского отделения департамента безопасности дорожного движения Петра Морозова. Он рассказал много интересного. К примеру, оказывается, что новые административные штрафы введены не только за нарушения правил дорожного движения, но и за нарушения требований эксплуатации транспортных средств и содержания дорог.

Мне хотелось бы начать с числа аварий. В Elgаве количество аварий сократилось, снизилось число получивших травмы. По району все показатели сократились.

**Каковы наиболее частые причины дорожно-транспортных происшествий?**

Все традиционно, однако могу сказать, что большая часть дорожно-транспортных происшествий является результатом плохих дорожных условий. Мы плохо подготовились к зиме, нет должного дорожного надзора, снег не убирают. За это несут ответственность коммунальная служба в городе и дорожная служба в районе. Воруют линзы светофоров, совершаются различные нарушения, которые отрицательно сказываются на транспортном движении.

**Каковы меры пресечения этих нарушений?**

Недавно внесены изменения в

кодекс административных нарушений. Статья 130 - за распоряжение использовать поврежденные, а также незарегистрированные или своевременно не прошедшие техосмотр транспортные средства на руководителей учреждений и организаций налагается штраф в размере 1000 рублей. Если это случается повторно, то штраф увеличивается до 3000 рублей. Денежный штраф в размере от 500 до 3000 рублей ждет нарушителей правил дорожного движения и охраны улиц, а именно: за порчу технического вооружения регулировки движения, установку транспарантов, плакатов, рекламных щитов, киосков и других объектов в непосредственной близости к дорогам и т.п. Об этом говорится в статье 140. Статья 142 гласит, что за нарушение требований содержания автомобильных дорог налагается штраф от 3000 до 10000 рублей.

**Как же можно устанавливать рекламу?**

Не ближе 50 метров от дороги и параллельно ей. Все эти вопросы можно уточнить на улице Добелес, 4-а, второй этаж, где наш департамент арендует кабинет. Инспектора принимают по вторникам с 13 до 18 часов, по средам с 9 до 12 и по пятницам с 13 до 17 часов. Можно также позвонить по телефону 21942. Здесь можно получить и разрешение на ведение земельных и строительных работ на улицах. Необходим проект, схема улиц и другие документы, но все это скажут здесь. Здесь

же можно зарегистрироваться для прохождения техосмотра.

**А есть ли нововведения в прохождении техосмотра?**

С 1 января техосмотры пройдут в хозяйствах на местах. Их будет проводить комиссия департамента. Поэтому всем хозяйствам, кому это необходимо, следует зарегистрироваться до 15 декабря, телефоны 21942 и 22932.

Понятно, что небольшим хозяйствам не обязательно вызывать инспектора к себе - техосмотр можно пройти вместе с соседним коллективным хозяйством, предварительно договорившись с департаментом.

**Есть ли еще какие-либо новшества?**

Есть новшества в порядке получения водительских прав. Только что разработаны билеты для проведения устного экзамена, и комиссия вправе в случае сомнительного уровня знаний проверить всю группу. Для получения категории Д и Е требуется двухлетний стаж работы и возраст не менее 21 года. И у водителей, сдающих на категорию Е, с 1 июля экзамен принимается в 2 этапа: I этап - на автодроме и II этап - езда по городу. Кроме того, в любом случае с высшей категории можно пересдать на низшую без посещения курсов, к примеру, с С на В. И права категории А можно также получить без прохождения курсов.

Интервьюировал  
Аллен Пемперс

## Внимание!

3 декабря в 10 часов состоится

19-я сессия районного Совета народных депутатов.

Будет обсуждаться бюджет районного Совета и критическое экономическое положение.

## Благодарность

Выражаем сердечную благодарность директору "Elgavas dzirnavnieks" Я.Вилцансу, директору Elgavского центра телекоммуникаций Я.Мисевичу, городскому и районному Советам, ветеринарному управлению, машиностроительному заводу, управлению торговли, коллективу Озолниекской средней школы, коллективу пансионата "Земгале", руководству церкви Святой Анны, семьям Канцевич, Рокьяне и другим за поддержку нашей деятельности.

С.Далмане,

член президиума Латвийского детского фонда,  
председатель правления краевого отделения

♦ В городском Совете

## На прошлой неделе

Работали комиссии, состоялось также заседание управы. Elgавчан, очевидно, заинтересуют решения комиссии по приватизации. На заседании комиссии, которым руководил коммерческий директор города Райтис Витолиньш, было решено продать несколько объектов, принадлежащих городу. Решение вступит в силу, если его утвердит городская управа. В список продаваемых объектов включены: пивбар "Лиго", кафе "Турист", комплекс "Тонус", магазин стройматериалов на улице Рупниецибас, 11, котельная на улице Астеру, 3, павильон "Апинис", помещения на улице Савиенибас, 2 и улице Аусекля, 12, магазин на 4-й линии (Добелес шоссе, 90), фирменный магазин молокозавода на улице Петера, 3, павильоны в парке Райниса и на территории автостанции, магазин продтоваров на улице Бирзес, 21, кафе "Дзиркстеле", кондитерский цех на улице Светес, 9 и пункт приема стеклотары на улице Кастаню, 3.

Комиссия решила включить в этот список и объекты, принадлежавшие армии России и городские гаражи.

Решено продать частному предприятию "Пуйка" киоск на улице Кастаню, 3.

Дискуссия развернулась по поводу помещений проката на улице Лиела, 8. Члены комиссии прежде всего ознакомились с результатами опроса населения, который провел отдел экономики Совета. Большинство опрошенных высказалось за организацию в этом помещении кафе, хотели бы видеть там обувной магазин или магазин готовой одежды. После обсуждения комиссия решила сдать это помещение фирме "AZ" под кафе.

З.Зепс

Пресс-служба городского Совета

## Помогают немецкие специалисты

В Риге начал действовать институт Гете. Его задача - предоставлять населению различную информацию о Германии и оказывать помощь учителям немецкого языка.

Недавно в школе Спидолы гостила сотрудница этого института Е.Герих. Она интересовалась нашей школой и преподаванием немецкого языка. Следующий приезд Е.Герих предусмотрен в феврале, тогда пригласим в гости и учителей.

В Риге, в Министерстве просвещения, работает и консультант по методике преподавания немецкого языка З.Кронбергере. Она дала согласие встретиться с нами 3 декабря в 14.30 в школе Спидолы и рассказать о своей работе в Латвии и о новейшем в своей отрасли. Приглашаем всех желающих на эту встречу. Предварительно просим записаться по телефону 28784.

М.Калтыгина

## Не для элиты

На элиту издатели новой русской газеты "Лана" не рассчитывают. Их ежемесячник предназначен для женщин среднего достатка. В первом номере: рассказы о латышских обычаях, стихи Аустры Скуини и Марины Цветаевой, очерк о семье Жиге, советы по воспитанию девочки, страница "Привлекательная женщина", подборка материалов о бабушках...

Газета появилась на свет благодаря спонсорам: elgavскому хлебокомбинату и сахарному заводу.

"Лана" - газета с секретом, купленный номер стоит сохранить. Возможно, вам повезет, и вы станете обладателями изделий фабрики "Марите" или "Лиелупе". В декабрьском номере станет известно, какие номера стали выигрышными в ноябре.

А.Викторова

## Трудно покупателям, трудно продавцам

В городе открывается все больше частных магазинов, в которых торгуют продуктами. Торговать ими непросто, потому что продукты портятся, нужно соблюдать сроки реализации. Соблюдение правил торговли в частных и государственных магазинах проверяют и предприятие самоуправления "Сфера", и работники финансового отдела. В одной из проверок, организованной государственной полицией, участвовал и наш корреспондент.

Нарушения были как в государственных, так и в частных магазинах. Так, в отделе гастрономии магазина N 32 продавали эстонский сыр, срок реализации которого истек еще 14 дней назад, как и у расфасованного сливочного масла. Не было порядка и в рыбном отделе этого магазина. Привезенная рыба была свалена на грязную бумагу и даже на пол. Работники магазина упрекали и молочный и мясокомбинат, которые не указывают сроки реализации. Много упреков было и в адрес хлебокомбината, потому что слишком часто хлеб не соответствует стандартам.

На это раз штраф пришлось уплатить и одному из лучших частных магазинов - "Менаксу", потому что здесь в понедельник предлагали покупателям холодец и мясной фарш привезенные в субботу.

Серьезные финансовые нарушения обнаружены в магазине ООО "Сервис" "Гривгросс". При контрольной покупке покупателям обчитали на три рубля. Из торговли было изъято 12,206 кг копченых кур, потому что срок реализации их истек. Без учетных документов здесь торговали водкой



"Столичная" (105 бутылок) по цене 220 рублей. Так образуются скрытые доходы, которые не облагаются налогами. Штраф, наложенный на фирму, составил 21280 рублей. Сама заведующая Н.Золберга заплатила штраф 500 рублей.

Конечно, в городе есть частные магазины, в которых стараются соблюдать все требования. Но и у них хватает проблем. Не один руководитель фирмы рассказывал о том, что многие предприятия привозят товара больше, чем заказано, а попробуй не возьми товар, тогда не получишь вообще ничего. Часто среди хорошего товара встречается и такой, у которого истек срок реализации. Предприятия продают свой товар частникам по более высокой цене, чем государственным магазинам. А заведующие госмагазинами жалуются, что им приходится брать то, что есть на складе. Причем у этих товаров срок реализации истек или скоро истечет. Есть фирмы, которые охотно создали бы свои перерабатывающие предприятия. Но налоги столь велики, что не хватает средств для развития производства.

Майра Дударева



# Разумная приватизация

Совсем недавно, когда "Друва" Сидрабенской волости еще находилась в числе коллективных хозяйств, 2800 гектаров ее сельскохозяйственных угодий возделывали около 300 работающих, включая строителей и рабочих вспомогательных отраслей, которые одновременно помогали производителям сельскохозяйственной продукции и принесли дополнительную прибыль хозяйству. Тогда, используя выгодные для бизнеса условия, "Друва" в своем цеху производила мощные средства и накапливала средства на банковском счету. С позиций сегодняшнего дня это было нужное мероприятие.

На первом этапе земельной реформы одно за другим стали поступать заявления от индивидуальных землепользователей, и нынешней осенью в "Друве", преобразованной из колхоза в ООО, урожай убрали только с 1200 гектаров. Понятно, что сократилось и число рабочих, меньше стало техники и скота. Трактора и сельскохозяйственные машины дешево купили первые крестьяне, коров они купили по балансовой стоимости (приблизительно 1200 рублей, при рыночной цене около 15000 рублей), рассчитавшись паем. Хозяйство почти полностью рассчиталось со всеми владельцами имущественных паев, стараясь прислушиваться к индивидуальным пожеланиям каждого. В этом плане в правление ООО не поступало никаких жалоб или претензий от владельцев паев.

Вот уже год под индивидуальной опекой находятся фермы "Озолини", "Ваджи", "Плани", уже год бывший прораб по строительству Арнис Дударс на правах предпринимателя заготавливает лесоматериалы и на лесопилке обрабатывает бревна, доставляемые крестьянами. Можно сказать, что индивидуальные предприятия в Гарозе, на территории "Друвы", укрепляются. Прогнозируя ход приватизации, председатель правления общества, члены правления и специалисты сельского хозяйства признали, что на базе ООО "Друва" срочно необходимо

сформировать такой механизм хозяйствования, который в период перехода от коллективной к индивидуальной организации труда давал бы минимальные потери. Возникло множество вариантов, которые обсуждали участники общества на собрании, где были приняты конкретные решения.

Во-первых, ликвидация ООО. На основании статьи 35 Кодекса законов о труде каждый работник "Друвы", включая, конечно же, и председателя правления и других руководителей, получил письменное предупреждение правления общества о том, что в связи с ликвидацией ООО все отношения прерываются с 31 декабря 1992 года. Была создана комиссия по ликвидации из пяти человек, которую возглавляет экономист ООО Инта Славинска.

Можно было бы предположить, что теперь в "Друве" настала пора "свертывания, когда появляется возможность прибрать к рукам не только то, что плохо лежит, но и то, что лежит на своем месте. Подумали здесь и об этом - сегодня в "Друве" знают, кому что принадлежит. Кроме сушилки и механических мастерских, которые находятся в ведении кооперативного хозяйства на правах собственности, все остальные материальные ценности распределены в качестве собственности конкретных физических лиц.

В только что образованное кооперативное общество, которое будет работать в соответствии с типовым уставом, вступило 13 членов, в правление избраны четыре человека, директором - исполнителем назначен инженер Дайнис Жукаускас. Его кандидатура отвечала требованиям членов общества не только по своим профессиональным качествам, но и потому, что он лично не заинтересован в использовании сельскохозяйственной техники. Этим участники общества надеются достичь более справедливого распределения.

В соответствии с законом "О приватизации земли на селе" на восстановление прав землевладельцев затребованы такие площади, что на 1 января будущего года в распоряжении ООО "Друва" могло

быть остаться лишь 550 гектаров - 410 гектаров под фермы крупного рогатого скота и 140 гектаров под свинофермы. Конечно, содержать несколько ферм в ООО нет необходимости. Поэтому фермы и скот пришлось передать в руки тех людей, которые умеют и могут заботиться о них. В распоряжение ферм были переданы все заготовленные корма, несколько тракторов и инвентарь, необходимый для работы на ферме, однако столь же четко было определено, что здесь нельзя создавать новые колхозы, а за пай фермы следует передать в частную собственность с аукциона. Возникает вопрос: у кого же есть такой большой капитал, чтобы можно было оплатить стоимость строений и скота? В результате было решено, что пай можно будет взять в долг, однако с займом придется рассчитаться в течение десяти лет - ежегодно по десять процентов, включая ущерб, нанесенный в связи с инфляцией, плюс семь процентов. На таких условиях бывший председатель ООО Вилис Левченок получил животноводческий комплекс "Спелте", заведующий отраслью растениеводства и животноводства Сармите Сауша и Нина Маскалюна - каждая по две фермы крупного рогатого скота.

Хотя новые владельцы еще не выбрали рабочих, чтобы заключить с ними договора, известно, что нынешняя зоотехник ООО Аустра Крамина и в дальнейшем будет работать по своей специальности.

Вышеизложенные условия приватизации соблюдены и в иных случаях приобретения ценностей, поэтому в личную собственность в "Друве" перейдут здание конторы и клуб. Каждый за свой пай приобретает жилье и многоквартирные жилые дома. А построенная на средства государственного бюджета котельная и один многоквартирный дом переходят в собственность Сидрабенского волостного самоуправления.

Р. Мазьянис

## Актуальное интервью

### Трудно, но ремонтируют

В этой мастерской стоит тишина, и только, если хорошенько прислушаться, можно уловить размеренное тиканье. Стены увешаны часами самых разных марок, а над ярко освещенными столами склонился мастер. Арвид Дебнерс и Александр Мошин чинят миниатюрные женские часики, Василий Родзянкин - специалист по настенным механическим часам и будильникам, Павел Серпейко ремонтирует кварцевые часы, а молодой мастер Роман Крауклис - электронные.

Однако, несмотря на тишину и несуетную атмосферу, ежедневные наши проблемы и здесь тревожат людей. Об этом рассказывает заведующая часовой мастерской госпредприятия "Электронс" Инесе Шмите:

- Ремонт часов стоит сейчас в среднем 80-90 рублей, и, бывает, клиенты откладывают ремонт часов до того времени, когда у них появятся деньги или сразу уходят, не воспользовавшись нашими услугами. Но меньше брать за ремонт мы не можем, поскольку приходится очень много платить за коммунальные услуги. Во много раз возросли цены на детали. Так, например, элемент питания для наручных часов стоимостью 1 рубль сейчас продается за 25 рублей. Рижское головное предприятие "Электронс" не всегда имеет детали, и приходится "крутиться" самим. Покупаем их в магазинах, ездим за ними в Даугавпилс, пытались заключить договора с российскими заводами, но они отказались. Сами достаем и очень дорогой бензин для промывки часов.

**А вы не покупаете старые часы, как это делается в рижских мастерских?**

- Пока нет, но, наверное, будем. Особенно не хватает деталей для механических часов.

**А если надо будет отремонтировать старинные механические часы, мастера возьмутся за такую работу?**

- Да, специалисты у нас достаточно высокой квалификации. И мы не отказываем, если есть детали, никому. Ведь зарплата зависит от

выработки. Каждый мастер должен выполнить работу на 1500 рублей. От суммы, заработанной сверх нормы, 50 процентов идет ему. У часовщика - ручной труд, и эта кропотливая работа не оплачивается так, как следовало бы.

**Не помышляет ли ваш коллектив о приватизации мастерской?**

- Затраты на коммунальные услуги так велики, что это привело бы нас к банкротству.

**Наверное, в ремонт сдают и золотые часы, никто не пытался обогатиться за счет ваших клиентов?**

- Обычно золотой корпус остается у клиента, механизм мы вынимаем. Но тем не менее нас обворовали. Группа подростков, разбив окно, взломала дверь и проникла в мастерскую. Похитили наиболее ценные часы. Один наш клиент нашел пару десятков часов на чердаке. Их владельцам вернули, остальные - нет. Суда над злоумышленниками не было, хотя все это случилось в январе.

**И какая гарантия, что не обворуют опять?**

- Поставили решетки на окна, соответствующим образом оборудовали комнату, в которой принимаем часы от клиентов. Так что не бойтесь, приходите. Тем более, что сейчас как раз есть элемент питания практически для всех наручных часов.

Елена Быкова

## С лекарствами хуже не будет

Беседа с заведующей районной центральной аптекой Интой Восс

**В районе девять сельских и четыре городских аптеки. Какова их судьба в наше время великих преобразований?**

- Государственное предприятие "Фармация", возглавлявшее 12 районных аптек, разваливается, а закон о приватизации медицинских учреждений еще не принят. Поэтому пока наступил переходный период - на селе аптеки переходят в ведение самоуправлений, а в городах они готовятся стать самостоятельными государственными предприятиями. В нашем районе первую аптеку переняло Глудское самоуправление, это было еще летом, и теперь она стала работать еще лучше, чем раньше.

**К примеру, в Сесавской волости было решено перенять аптеку на свой баланс, начиная с января будущего года. Но местному правлению неясно, почему оно должно выкупать аптечный инвентарь, если самоуправления вправе перенять учреждения без таких обязательств.**

- На аптеки это не распространяется, так как это прибыльные предприятия. Полагаю, что Сесавской волости выгоднее уплатить "Фармации" эти 12 тысяч рублей по балансовой стоимости за специализированное аптечное оборудование, чем потом самим искать стол ассистента, холодильники и другую аппаратуру, которые за такие деньги нигде не купишь. В действительности это символическая сумма, которую Сесавская аптека способна вернуть в течение месяца.

**Не станет ли для самоуправления перенятие аптек еще одним грузом на шею, как, к примеру, коммунальное хозяйство?**

- Не только в Сесаве и Глуде, но почти повсюду аптеки работают без убытка, поэтому больших финансовых

трудностей не испытывают. К тому же прибыль теперь можно будет использовать для собственных нужд. Когда мы находились в ведении "Фармации", зачастую заработанные нами средства уходили на покрытие убытков или на благоустройство других аптек района. В волости на месте можно будет также решать, стоит ли содержать нерентабельную аптеку. Но, к примеру, в Яунсвиллауке, заботясь об удобствах населения, волость все же решила сохранить такую аптеку.

**Не угрожает ли новый порядок подчинения тем, что в аптеках вновь сократится количество лекарств, и каким образом повысятся цены на них?**

- Не думаю. На ту же базу медикаментов предприятия оптовой торговли все равно придется ездить. Пока там еще были лекарства, закупленные по более низким ценам, они были дешевле, чем предлагаемые коммерческими фирмами. Но старые запасы заканчиваются, и оптовому предприятию лекарства приходится закупать за валюту, что значительно удорожает их. Зачастую бывает, что коммерческие фирмы, поддерживающие личные контакты с фармацевтическими предприятиями стран СНГ, могут продать нам некоторые лекарства подешевле. К тому же доставляют их на место - отпадает необходимость ездить в Ригу на базу. Лекарства нам предлагают четыре коммерческие фирмы. Возникает конкуренция, и мы можем выбирать тех, кто продает подешевле. Покупатели от этого только выигрывают. Полагаю, что и предстоящая приватизация аптек будет в интересах пациентов.

Беседу записала Л.Лауце

## Спасибо вам, добрые люди!

Вы помните анкеты, которые в прошлом году были опубликованы в "Диене" и "Елгавас зинетае", которые предлагали рассказать о самых многодетных семьях нашего государства?

Я, будучи воспитателем 9 класса, послала описание нескольких своих учениц, которых жизнь не баловала.

Как раз накануне выпускных экзаменов христиане Швеции и рижанка Мирдза Горска сделали моим девушкам сюрприз - привезли подарки из Гиславеда. Шведы посетили дома школьников, познакомились с их родными.

Мое письмо с анкетами попало в руки зарубежных латышей. Когда приближался выпускной вечер, я получила по почте привет из канадского города Эдмонта. Письмо прислала родившаяся в Кулдиге супруга писателя Эдуарда Фрейманиса. Она рассказала, что люди в Америке многое делают для того, чтобы помочь Балтии. Приход святого Яна включил в круг своих подопечных и детей старших классов Сесавской 9-летней школы. Латышскому приходу помогает осуществлять эту святую миссию господин Целма из Торонто. Посылки через моря и города доходят до Сесавы. Невозможно словами выразить свою благодарность. Спасибо вам, добрые люди!



Эдмонтоновцы готовят посылки детям Сесавы

И прежде всего госпоже Бируте Фреймане. Она вместе с отзывчивыми эдмонтоновцами готовит посылки, в которых наряду с книгами на английском языке лежат кукла, цветные карандаши и веселый футбольный мяч. Особенно трогательна забота тетушки Ирмы Тумшевицы. Ей уже 90 лет, но она чинит, вяжет, шьет вещи для посылок. Земгале - родная сторона госпожи Тумшевицы, поэтому она в каждом письме шлет привет своим землякам.

В начале сентября мы получили четыре первых посылки из Канады.

Школьники расписались за каждую полученную вещь на листе, на котором поставил печать староста прихода Св. Яна господин Петерис Межулис. К сожалению, подпись не может отразить, насколько благодарны дети эдмонтоновцам, поэтому ребята пишут письма семье Фрейманисов, шлют свои рисунки, новые латышские книги. Это, конечно, немного, но дети вырастут и смогут сказать спасибо тем, кто не забывает их сегодня.

Гунта Берзиня, учительница Сесавской основной школы

## В понедельник - Андреев день

Празднование Андреева дня - 30 ноября - для латышей является древней традицией.

Существует поверье, что до Андреева дня нужно заколоть скот. Из блюд 30 ноября отдается предпочтение толченому ячменю и свинине.

Самые интересные традиции связаны с гаданием, особенно с привораживанием женихов и невест.

Вечером Андреева дня нужно отрезать пуговицу со штанов понравившегося парня и "тридевять" раз провести ею по спине абсолютно черного кота. Если потом пришить пуговицу обратно на брюки парня, то обязательно заполучишь этого парня в

мужья.

В тот же вечер нужно сварить куриное яйцо, разрезать его вдоль и тайком положить под подушку избранника, так тоже можно приворожить парня.

Ночью нужно написать на листках бумаги имена знакомых парней. Утром, не глядя, взять один из листков. Тот, чье имя окажется на листке, и будет мужем.

Особое толкование имеют сны в Андрееву ночь. Поверья гласят, что эти сны обязательно сбываются. А для того, чтобы сон сбылся наверняка, ночью варят "немую" кашу (когда варят и едят ее, то не разговаривают

и, съев ее, сразу отправляются спать.

По древнелатышским поверьям Андреев вечер последний, когда вокруг бродят души умерших.

Особое поверье связано с лошадьми. Вечером Андреева дня надо скакать на лошади с палкой, ржать и брыкаться, тогда лошадь будет хорошей.

Судя по этим поверьям, Андреев день по своему значению может соперничать с вечером накануне Нового года - настолько разнообразными и своеобразными были обычаи древних латышей 30 ноября.

Инесе Потанска

## Информирует "01"

Со 2 по 9 ноября пожарная служба в городе выезжала семь раз. Был один вызов на село, однако горящий сарай в Валгундской волости найти не удалось.

2 ноября в доме 2 на улице Лидотаю в 16.13 был замечен сильный дым. Выяснилось, что он был вызван тлением в мусоропроводе. Так как упомянутый дом получает тепло централизованно, неостывший пепел из времянок вряд ли попал в мусор. Скорее всего, горение было вызвано плохо потушенным окурком. В доме 72 на 6-й линии 4 ноября в 19.48 начала дымить электропроводка, но оно было прервано отключением напряжения.

На следующий день - 5 ноября - в 12.48 в общежитии по адресу ул.Зиргу,12 загорание было весьма серьезным. Оно могло быть вызвано коротким замыканием электропроводов. Во время пожара погибло два попугая. Этот факт может вызвать различного рода реакцию, однако то, что квартиросъемщик при попытке потушить пожар получил серьезные ожоги лица и рук, вполне серьезно. Всегда ли степень риска адекватна цели?

Настоящая карусель событий закрутилась 8 ноября. Сначала в 6.23 включилась пожарная сигнализация на государственном предприятии "Латвияс керамика". Хотя завод и остановлен, спалить его пока еще не планируется, поэтому были вызваны пожарные. К счастью, это была лишь неполадка в самом устройстве сигнализации.

Следующее происшествие уже было серьезнее, хоть и закончилось без пожара. В 11.19 загорелся паржидкого горючего в котельной Елгавского замка. На этот раз обойдется ремонтом котла, сам замок выдержал, но, чтобы подобное не повторялось, следует знать и соблюдать порядок запуска и эксплуатации котлов.

В 18.25 без крыши остался гараж на бульваре Чакстес. Причиной следующего пожара могла оказаться электрическая грелка. Это было обнаружено в 21.36 по адресу-ул.Медниеку, 52. Во владении господина Фоломеева выгорела мансарда жилого дома и крыша. При тушении пожара дымом отравился сам хозяин дома.

За неделю с 9 по 16 ноября первый пожар произошел на хуторе "Упмали" Ливберзской волости. Здесь 10-го ноября в 23.30 загорелись принадлежащие госпоже Николаевой хозяйственные постройки и жилой дом, расположенные под одной крышей. Сгорели домашний скот, инвентарь, предметы обихода. Владелице дома причинен существенный материальный ущерб.

11 ноября в 22.58 был обнаружен пожар в садовом домике на улице Робежу. Котлом центрального отопления был вызван пожар 12 ноября в 12.01 на хуторе "Межабелес" Залениекской волости. Котельная расположена в отдельной пристройке, поэтому достаточно будет отремонтировать. В ночь на 14 ноября пришлось проверить, по какой причине заработала сигнализация в магазине на ул.Филозофу,69. На этот раз причиной явилась техническая неполадка в устройстве сигнализации.

Зато в следующую ночь, 15 ноября, в 5.43 имел место настоящий пожар. Его и без всякой сигнализации в одной из комнат бывшего общежития строителей на улице Католю, 4 довольно своевременно обнаружила госпожа Строче. Поэтому огонь не успел широко распространиться. Но как он вообще мог возникнуть за закрытой дверью, осталось невыясненным, так же, как и вопрос, кто же в конце концов должен стеречь взломанную в столь экстремальной ситуации квартиру?

Я.Чеверс

### ◆ Фельетон

## Наблюдения на Земгальском тракте, или Насущные нужды на обочине

Старые люди помнят, что когда-то на главной земгальской дороге из Елгавы в Литву было 17 тракторов. От одних остались лишь названия, от других остатки прежней роскоши. И нигде не сохранились строенница с отверстием в виде сердечка на дверях. От бывшего трактора Мейту до главного города округа таких удобств на международной трассе нет.

Не знаю, как будет, когда построят современный пограничный пункт в Элее, но сейчас, пока пограничники охраняют, таможенники проверяют, я напрасно искал "домик неизвестного архитектора."

Для неизбалованного советского путешественника и природолюбивые кусты ("мужчины - направо, женщины - налево") уже стали привычной составной частью любой поездки... Стремясь себе внушить, что нахожусь в Европе, попробовал терпеть до Элеи. Ведь один из объектов, построенных волостью в последние годы, - туалет. Даже с электроотоплением.

Зайдя за угол полупустого универмага, обнаружил заветное строение. Но что это? Дверь с соответствующими криптограммами и призывом пожертвовать рубль закрыта! Фасад украшает надпись "Автозапчасти". Да! Бизнес остается

бизнесом. Отправился на станцию в надежде, что в имеющемся там туалете пока еще не торгуют вагонными осями. Да, туалет есть, но только у меня с собой не было пуантов, чтобы войти в него. В ширпотребовской обуви устоять на цыпочках трудно, а встать всеми подошвами на пол - рискованно.

Станция на границе - проблемы границы.

Пришлось продолжать путь в Елгаву. Там напротив почты теплый туалет. Долго искать не пришлось - домик просто радует глаз. Я уже размечтался, что там даже есть полотенце и туалетная бумага. Увы!

Очередная смена экспозиции: уборная - магазин. Пришлось отправиться на рынок. Уж там-то без туалета не обойтись. В одном конце этого здания оборудован газетный киоск. В киоске вместо газет - заморские лакомства, концентраты для детского питания, алкоголь. Глазами всего не охватишь. И на этот раз не из-за богатого ассортимента, а из-за приспичившей нужды и мрачной перспективы. Ведь не будет же в продовольственном ларьке оборудован туалет... С мрачной решимостью собрался я пересечь рыночную площадь, потому что слышал, что во время длительного

ремонта туалета многие приспособились свои нужды справлять между павильонами за поленницей дров. Там же, освободившись от лишней жидкости, можно выпить пива. Удобно. Сделав пару шагов за угол и учуя знакомый аромат, я дернул на себя дверь с надписью об оплате в несуществующих дензнаках. Наконец-то!

Слышал, что в Елгаве строятся несколько новых туалетов. Не веря свои ушам, решил убедиться. Действительно, в сквере между улицами Лиела и Слимничас что-то строят. Ах, Боже мой, что там будет за магазин! Почти супермаркет!

В конце концов железнодорожники - самые консервативные. Оставили "маленький домик" прямо на перроне, как раз там, где и в мирные времена. А пекарню лавашей стертветским пивом впридачу спрятали в кустах. Тогда, идя по перрону, нельзя не заметить лавашей, а найдешь туалет и готов от радости десятку заплатить. Никакой выдумки, только и знают, что цены на билеты повысит.

Сейчас ведь все возможно, потому что спрос рождает предложение. И предлагающий готов торговать, даже сидя на горшке.

Путешественник

### ◆ Музыкальный уголок

## The JESUS & MARY CHAIN

Английская группа THE JESUS AND MARY CHAIN из Глазго в сравнительно короткое время своего существования добилась, что критики ставили их рядом с гигантами 60-х, 70-х годов. И на рекламу не пришлось тратить много денег - ее обеспечили скандальные концерты.

Группа была образована в 1984 году братьями Джими и Вильямсом Ридами (Jim Reid, William Reid). Первоначальный состав группы: Джими - вокалист и гитарист, старший брат Вильям - соло-гитара, Дуглас Харт (Douglas Hart) - бас-гитара и Murray Dalglish - барабанщик, чье место весьма скоро занимает Боби Джилеспи (Bobby Gillespie). В начале группа исполняла энергичный, эксцентричный и шумный рок под гитару, в терминологии называемый 'industrial power rock'. Первый альбом - "Psychocandy" - включает в себя звуки, созданные как раз для ультрареализма с бурной разрядкой.

"Шумные террористы" - так их называли после выхода первого альбома. Сами музыканты начали пропагандировать идею о том, что концерт группы не может длиться более 25 минут, потому что даже самые лучшие группы отлично играют, только такое время, а затем исполнение уже не столь совершенно. Представители группы сообщили о себе: "Наша цель - стать суперзвездами. Мы не заинтересованы остаться "культовой группой." Могу сказать, что это им удалось. Уже после первого альбома на западе их



признали лучшей новой группой года. Группу сравнивали с такими коллективами, как THE VELVET UNDERGROUND, IGGY & THE STOOGES, THE RAMONES.

После двух лет концертов и работы в студиях в 1987 году вышел новый альбом "Darklands", в которой звериный шум сменила мелодичная романтика.

Была сорвана кажущаяся ужасной маска, открыв настоящие, спокойные эмоции.

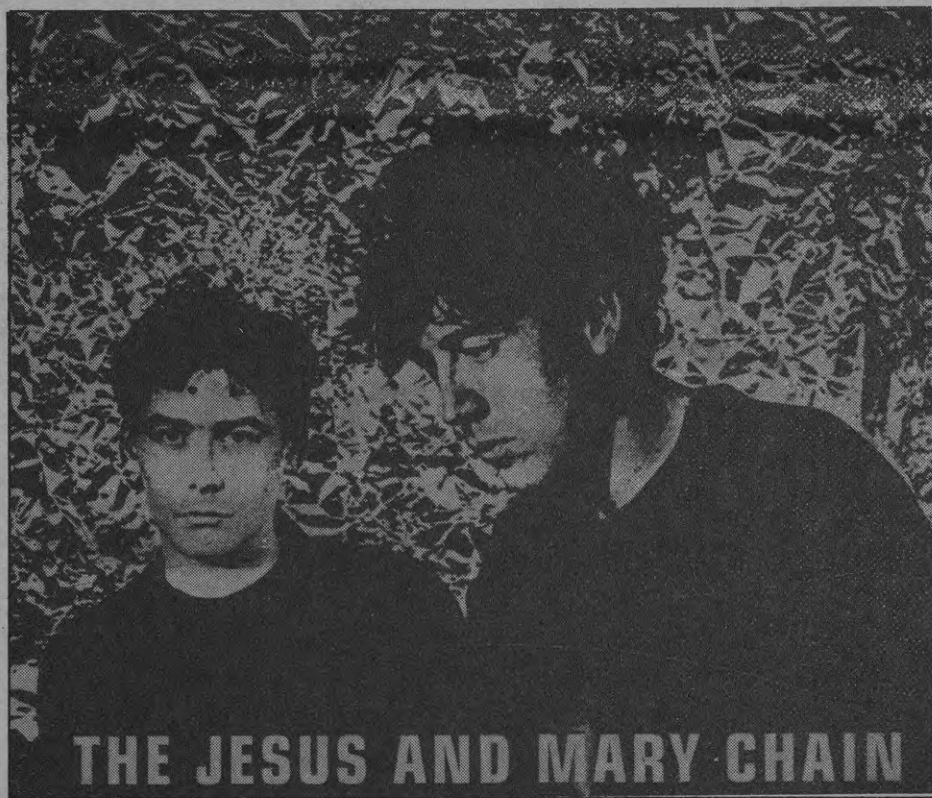
1988 год - время отчетов и подведения итогов и альбом избранного "Barbed Wire Kisses (B-Sides and more)".

В него включены композиции различных версий первого периода группы.

После этого группа, уже не являвшаяся дуэтом двух братьев,

решила вернуться к року и в 1989 году выпустила альбом "Automatik", в котором соединены прежняя шумная энергия и более поздняя мелодичность. В результате - хоршо "скроенный" сборник увлекательных песен, но в нем нет прежней свежести. В 1990 году группа прекращает свою деятельность.

За это время появились некоторые новые группы, которые не обошлись без заимствований у JESUS & MARY CHAIN, CURVE, BLUR, MY BLOODY VALENTINE - все играют по-разному, и все же у всех ощущается объединяющий мотив, который вызывает в памяти великолепную группу "power rock". Это или что



другое вызвало их не только в памяти, но и в жизни. В начале этого года, для многих неожиданно, Джими и Вильям вновь вернулись на сцену, к тому же выпустив альбом с названием группы.

Мадонна, Фил Коллинс, Майкл Джексон - звезды 80-х,90-х годов, но все же приходится сделать вывод, что они не были самыми лучшими. Популярность и непреходящие цен-

ности искусства - это разные, порой исключаящие друг друга вещи. Так и наряду с такими, как THE BEATLES, LED ZEPPELIN, ROLLING STONES, в качестве лучших в 80-е годы должны быть названы THE SMITHS, COCTEAU TWINS, SONIC YOUTH или THE JESUS & MARY CHAIN.

Янис Стундиньш

И. о. редактора А. Роне

## ОБЪЯВЛЕНИЯ

Крестьянское хозяйство "Зиедини" реализует с Елгавского склада продукцию безалкогольных напитков завода "Велдзе":

**"Фанта", "Танец", "Coca-Cola", "Fiesta", "Pepsi-Cola",**

а также обеспечивает доставку продукции. Партия - в желаемом вами объеме. Цена и форма оплаты по договоренности. Тел.22298 с 8 до 12 и с 13 до 18.

### Продают

"Ford Eskort" (1982 г. выпуска), спортивный дизайн, люк, литые диски, "Volksvagen" (1980 г. выпуска), "Opel Askona C" (1982 г. выпуска) в отличном состоянии. Тел.29886.

фирма "LTM" трейлеры "Купава-350" для туризма и путешествий. Оплата по договоренности. Тел.27314 после 18.

новую автомашину "Таврия". Обращаться: ул. Дамбья, 80.

подвеску и правую дверь "Волги-21", 1 тонну извести, центрифугу, кухонный комбайн "Страуме", ручную газонокосилку, электромиксер, тюль, пальто женское (52 размер). Тел.27860.

три 2-этажных дома в Елгаве (земля 3800 кв.м.) Тел. в Риге 289356 в рабочее время.

недорого дачу за СКВ или в рублях. Тел.46457.

тельфер (5 т; 16,5 м), дорожные плиты с двойной арматурой 3 x 1,75 и 1,75 x 1,5 м, железобетонные фундаментные опоры 1,2 x 1,2 м, бывшие в употреблении автопокрышки (165 x 14; 155 x 13 и др.). Тел.22485, 24648 в рабочее время.

гараж в районе ул.Мейю цельш и на ул.Атмодас. Обращаться по адресу: Елгава, ул.Астеру, 16 - 27 в любое время.

гараж в районе Мейю цельш. Тел.45258 с 18.

пианино, бывшее в употреблении, ковер. Тел.41352, 41617, с 9 до 16.

кухонный гарнитур "АРТА-О" (новый), детскую кроватку. Тел.21884.

автомашину ИЖ- КОМБИ (1991 года выпуска). Тел.21527, вечером.

дачный участок в районе "Виестури". Тел.50622.

комплект грунтованных задних крыльев ВАЗ-2104. Тел.21730, после 18.

М-426 - универсал (1976 г. выпуска), М-412 ИЭ (1986 г. выпуска), запчасти. Тел.23116.

недорого дом. Обращаться: ул.Бирзес, 4, Титов.

пианино "Рига". Тел.27850.

срочно в книжном магазине на ул.Лиела, 13 электрические кассовые аппараты "Ока-400" по цене 20490 LVR.

гараж. Тел.21405, 22428.

садово-огородный участок. Тел.46512.

новую автомашину "Иж-Комби", автопокрышки к ЗИЛ-130 и ГАЗ-53. Тел.22214, вечером.

дрова, фуражное зерно. Тел.46022.

### Меняют

2-комнатную квартиру на 3-х или 4-х комнатну. Все в центре. Тел.22031, в рабочее время.

2-комнатную квартиру со всеми удобствами и М-412 (1 год) на дом или М-412 на квартиру, или 2-комнатную квартиру на большую жилплощадь без удобств. Тел.46218, вечером.

2-комнатную кооперативную выплаченную квартиру на ул.Вигриэжу на равноценную в районе РАФа или ул.Мейю цельш. Возможны варианты. Тел.23189.

2-комнатную квартиру на две однокомнатные. Тел.45640 после 18.

2-комнатную квартиру на однокомнатную. Все без удобств. Тел.23230, вечером.

2-комнатную квартиру со всеми удобствами (2-й этаж, центр города) на любую жилплощадь. Тел.46512.

две 2-комнатные квартиры, дачу, гараж на дом. Возможны варианты. Тел.23686 до 22.

3-комнатную квартиру на 2-комнатную Тел.21734, вечером.

срочно 3-комнатную квартиру с удобствами в Озолниеки (есть гараж) на однокомнатную. Обращаться: Озолниеки, ул.Сколас, 13-1 с 18 до 21. Тел.26001 с 8 до 17 по рабочим дням.

4-комнатную благоустроенную квартиру на РАФе на однокомнатную и 2-комнатную квартиры. Тел.21278, вечером, спросить Андрея.

две новых автопокрышки для автомашин ЗИЛ на мотопилу. Тел.50565.

### Покупают

автомашину "Ока". Тел.20934, после 19.

латвийские рубли. За 100 латвийских рублей даем 250 российских рублей. Тел. в Лиелпае 29219, 43149.

автомобильные радиаторы в нерабочем состоянии и бывшие в употреблении за СКВ. Тел.23504.

новые кузов РАФа первой или более полной комплектности, агрегаты и комплектующие. Форма оплаты любая. Тел.406035 в Риге с 8 до 10 и с 18 до 20.

### Разное

Сдают срочно квартиру в центре Елгавы на полгода. Оплата вперед. Сдам в СКВ или в рублях. Тел.283798, спросить Таню, 215010, спросить Юру.

В Доме спорта "Даугава" (ул.Райня, 6) проводятся занятия в группах: для женщин - аэробика,

Сегодня, 28 ноября, в 12.00 приглашаем в клуб железнодорожников на просмотр, распродажу и аукцион изделий фабрики "Марите".

ЛАНА

коррекция пропорций тела и веса; для девочек - художественная гимнастика. Тел.26935.

Уважаемые клиенты! В связи с реорганизацией магазина N7 (ул.Академияс, 22) просим до 15 декабря с.г. срочно забрать сданные в магазин вещи. Администрация Елгавского управления торговли. Быстро собираю мебель. Тел.21139.

Ищем квалифицированного преподавателя латышского и немецкого языков для занятий на дому. Тел.45707 с 18 до 20 ежедневно.

Ищу работу на дому, умею шить, в том числе брюки, куртки. Тел.45951 до 21.

Елгавский театр А.Алунана принимает заявки от организаций и частных лиц на проведение рождественских и новогодних мероприятий до 15 декабря 1992 года. Тел.24668 с 10 до 16.



Елгавское учреждение ОЦ 78/4 объявляет розыск двух заключенных, которые 11 ноября с.г. совершили побег из Елгавской колонии N 4.

1. Дмитрий Иванович Дмитриев, 1971 года рождения. Приметы: рост 171 см, волосы русые, глаза карие, был одет в серую нейлоновую куртку, темные

брюки. До заключения проживал по адресу: Рига, ул.Кр.Барона, 131-27. 2. Юрий Викторович Макаров, 1971 года рождения, родился на Украине в городе Николаеве. Приметы: высокий, стройный, волосы черные, одет в темное демисезонное пальто, яркий шарф, предпочитает ходить с поднятым воротником. До заключения проживал в Тукумсе: ул.Телеграфа, 14 - 12. Просим откликнуться всех, кто видел указанных лиц, позвонить по тел.25782.

В фирменном магазине "Диалог" Государственного предприятия "Зунда" по производству мебели имеется в продаже:

секция "Кримулда" со шкафом - 55194 LVR,

секция "Кримулда" - 54824 LVR,

секция "Иманта" со шкафом - 42627 LVR,

секция "Элга" черная, белая, экспортный вариант - 35112 LVR,

секция "Агнесе" с 3-дверным шкафом - 23876 LVR,

секция "Флора" - 41777 LVR,

секция "Слава" - 41272 LVR,

секция "Лайма-1" с 3-дверным шкафом - 26498 LVR,

секция "Лайма-4" с 2-дверным шкафом - 21942 LVR,

секция "Лиена" - 15339 LVR,

спальный гарнитур "Дубна-1" - 33919 LVR,

уголок отдыха "Инита" - 59000 LVR,

уголок отдыха "Юта" - 48414 LVR - 39199 LVR,

уголок отдыха "Бенита" - 32648, 30800 LVR,

кухонный гарнитур "Кадри-9" - 26688 LVR,

кухонный гарнитур "Кадри-11" - 26688 LVR,

кухонный гарнитур - 17136 LVR,

прихожая - 10472 LVR, 12566 LVR,

шкаф 4-дверный - 10046 LVR, 9858 LVR,

шкаф 3-дверный - 7 638 LVR,

книжные шкафы - 3487 LVR, 2834 LVR.

угловой диван - 16783 LVR, 16960 LVR,

угловая тахта 12015 LVR,

диван-кровать 13922 LVR.

Кровать "УНИОН" - 15400 LVR.

ТАХТА - 7392 LVR.,

кресло-кровать - 9359 LVR,

письменные столы - 1935 LVR, 23922 LVR,

обеденные столы - 2705 LVR,

журнальные столики - 1142LVR, 1355 LVR,

холодильник "Снайге" - 35376 LVR,

телевизоры - 31363 LVR, 31680 LVR,

видеоаппаратура, бытовая электроника, телефонные аппараты, радиотелефоны, люстры, настольные лампы, сумки, обувь, моющие средства и другие товары.

Все упомянутые товары можно приобрести и по перечислению и по чеку.

Принимаются новые товары на комиссию, самый низкий комиссионный сбор 5 процентов. Добро пожаловать! Наш адрес: ул.Кр.Барона, 3. Тел.29642.

В связи с началом строительных работ и демонтажом киоска на ул.Лиела, 5 в дальнейшем месячные проездные билеты просим покупать в помещении автовокзала. Время работы касс с 6.30 до 21.00.

П/К фирма "Балтия" выполняет заказы по перевозке грузов для организаций, фирм и частных лиц на машине МАЗ (с прицепом) по Латвии и странам СНГ. Оплата наличными и перечислением, цена договорная. Тел.24981, 47700 по рабочим дням с 9 до 16 часов.

Кинотеатр "Земгале" с 30 ноября по 6 декабря "Сердца трех" (приключенческий фильм) в 17.00, в субботу в 15.00, 17.00.

с 30 ноября по 2 декабря "Геракл раскрепощенный" (приключенческий фильм, Италия) в 19.00.

с 3 по 6 декабря "Бабник" (кинокомедия) в 19.00, в воскресенье в 15.00, 19.00.

4 декабря сеанс не состоится!

Видеобар с 30 ноября по 2 декабря

"Голубой гром" (приключенческий фильм, США) в 17.30.

"Последний девственник в Америке" (эротическая кинокомедия) в 19.30.

с 3 по 6 декабря "Безумная миссия-4" (приключенческий фильм, США) в 17.30.

"Дикая орхидея-2" в 19.30.

4 декабря сеанс не состоится!

Для детей 6 декабря "В мире сказок" (мультфильм, США) в 16.00.

На большом видеозэкране с 30 ноября по 2 декабря

"На гребне волны" (приключенческий фильм, США) в 16.00.

с 3 по 6 декабря "Отступник" (детектив, США) в 16.00.

"Смертельное безумство" (приключенческий фильм, США) в 18.00.

с 30 ноября по 6 декабря "Сладостная земля" (эротический фильм, США) в 20.00 4 декабря сеанс не состоится!

### Соболезнование

Выражаем глубокое соболезнование родным и близким

Константина Орницана

в связи с его смертью.

Коллектив кожевенного завода

Если вы читали "Елгава зинетайс",  
Читайте "Новую газету",  
Если вы не читали "Елгава зинетайс",  
Попробуйте выписать "Новую газету".

"Новая газета" в будущем году выходит вместо "Елгава зинетайс" и только на русском языке.

Стоимость подписки:

на месяц - 27 рублей,

на квартал - 81 рубль,

на полгода - 162 рубля.

(Цена указана без оплаты за доставку).

Периодичность издания - 2 раза в неделю.

# Jelgavas Zinotajs



Индекс  
68158

НАШ АДРЕС: LV-3001, Елгава, ГСП, ул. Райниса, 36.  
ТЕЛЕФОНЫ: наборщики - 22775, зам. редактора - 21164, редакторы отделов, корреспонденты - 20486, 22533, 28148, 23223, отдел писем - 21356, фотокорреспонденты - 26962, переводчики - 27700, корректоры - 29545. Объявления принимаются по рабочим дням с 9 до 13 и с 15 до 17 часов, телефон - 22722. За содержание объявления отвечает его податель. Опубликованные в газете материалы не всегда отражают мнение редакции.

Газета "Елгава зинетайс" ("Елгавский вестник") выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 23421 экземпляр (на латышском - 15628, на русском - 7793). Заказ N 1408

Отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения "Полиграфист". LV3000 г. Елгава, ул. Райниса 27. 1 ус. л. Лицензии - 0622.

"JELGAVAS ZINOTAJŠ" Jelgavas novada laikrasts. Krievu valoda. Учредитель - коллектив редакции.